



UK Health
Security
Agency



Dàbòbo ara re lọwọ ọ̀fìnkìn

Ètò abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní Orílẹ̀-èdè England

Ìwífún fún àwọn tó wà ní ilẹ̀-ẹ̀kọ́ Girama

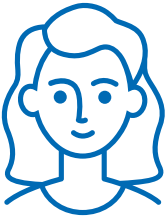


Flu mmunisation

Síṣe ìránlọwọ́ láti dàbòbo ọ́ lọwọ́ ọ̀fìnkìn

Abẹrẹ àjẹsára ọ̀finkìn wà l'ọ̀fẹ́ẹ́ fún:

Àwọn ọmọ ọdún
méjì sí mẹta
(l'ọjọ 31, osu kejọ
saaju ki gbigba
abẹrẹ ajẹsara
to bẹrẹ ni igba
ireḍanu)



Àwọn ọmọ t'ọjọ ori
wọn ti le lọ ile-ẹkọ
(Ti wọn n wọle si
Ọdun 11)

Àwọn ọmọ láti osu
6 l'ọjọ ori pẹlú ipò
àìlera kan tó fi wọn
sí ewu gíga lẹwọ
ọ̀finkìn



Ìwífún síwájú síi lóri àwọn ọmọ tó yẹ ní ọdún
kọ́ọkan ni a le rí ní: www.nhs.uk/child-flu

Kíni ìdí tí mo fi gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn?

Ọ̀fìnkìn le jẹ́ àìsàn tí kò máyọ̀ wá tó nfa ibà, rirẹ̀ gidigidi, isan àti oríkèéríkẹ́ ara ríro, imú dídí, ikọ̀ gbigbẹ̀, àti ogbẹ́ ọ̀nà-ọ̀fun. O ma nsaba bẹ́rẹ̀ lati ẹ̀ daradara laarin ọ̀sẹ̀ kan. Àwọn èniyàn kan ní àwọn ìdíjù tí wọn sì yẹ kí wọn lọ sí ilé-ìwòsàn fún itọ́jú.

Kínni àwọn ànfàní abẹ́rẹ́ àjẹsára?

Níni abẹ́rẹ́ àjẹsára yóò ràn ọ̀ lọwọ̀ láti dábòbò ọ̀ lọwọ̀ ohun tí o le jẹ́ àìsàn búburú. O le ràn ọ̀ lọwọ̀ láti yàgò fún pípadánù àwọn nkan tó ngbádùn àti da ètò ẹ̀kọ̀ rẹ̀ rú.

Abẹ́rẹ́ àjẹsára yóò ẹ̀ iránlọwọ̀ ààbò fún ọ̀ tako ọ̀fìnkìn àti dín ààyè títan ọ̀fìnkìn ká sí àwọn miíràn, tí ó sì npadà ẹ̀ iránlọwọ̀ ààbò fún ìdílé àti ọ̀rẹ̀ rẹ̀.

Mo ti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní ọ̀dún tó kojá. Njẹ́ o nílò òmíràn ní ọ̀dún yìí?



Bẹ̀ni; àwọn kòkòkò àìlefojúrí ọ̀fìnkìn nípàrọ̀ ara lọ̀dọ̀dun nítorí à abẹ́rẹ́ àjẹsára le kún ojú ọ̀sùnwon. Fún ìdí èyí, a dádaá wípé kí ó gba tún gba abẹ́rẹ́ àjẹsára tako abẹ́rẹ́ àjẹsára ní ọ̀dún yìí, kòdà bí o bá gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ní ọ̀dun tó kojá.

Báwo ni a ó ẹ̀ gba abẹ̀rẹ́ àjẹsára?

Ó má ńsábà jẹ gbígbà gẹgẹbi ohun fínfín sí imú. Bí ohun fínfín sí imú kò bá wúlò, a le fún ọ ní abẹ̀rẹ́ kan dipò, paapaa julọ sinu isan oke apa.

Báwo ni ohun fínfín sí imú ẹ̀ ń siṣe?

Ohun fínfín sí imú ní àwọn kòkòkò àìlefojúrí tí kò lágbára láti dènà wọn láti fa ọ̀fìnkìn sùgbọ̀n yóò ràn ọ ọ̀wọ́ láti ní àjẹsára.

Abẹ̀rẹ́ àjẹsára má ń tètè sínlẹ ní imú, kòdà bí o bá sín lẹ̀sẹ̀kẹ̀sẹ̀ lẹ̀yìn tí o bá ti fín, kò nílò fún ọ láti fòyà pé kò tii siṣe.

Ẹ̀wẹ́ àwọn ìdíjù abẹ̀rẹ́ àjẹsára yìí wà?

O le máa s'omi ní imú tàbí kí imú ẹ̀ dí, orí fífó, ara rírẹ̀ gbogbogbo àti àìle jẹun. Ẹ̀wẹ́, àwọn wọ̀nyí kò le rára ju ní ọ̀fìnkìn àti ìdíjù rẹ̀. Àwọn ìdíjù líle kò wọ̀pọ̀.

Bí nkò bá gbádùn ọ̀jọ́ náà ńkọ́?

A le dá abẹ̀rẹ́ àjẹsára náà dúró bí o bá ní ibà. Bakannaa, bí o bá ni imú dídí tàbí imú tó ń s'omi gidigidi, o le dí abẹ̀rẹ́ àjẹsára ọ̀wọ́ láti wọ ara rẹ̀. Ní irú èyí, abẹ̀rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn le jẹ̀ súnsún síwájú tí tí àwọn ààmì àisàn imú fi kúrò.

Bóoni àwọn ọdọ tí wọn ní ipò àìlera ọlọjọ pípẹ́?

Bí o bá ní àìlera ọdọ pipe kan tó fi ọ sí ewu àwọn ìdíjú líle tó ga láti ọwọ ọ̀fìnkìn, o gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn lẹ́dọ̀dún. Bí o bá ní ọ̀kan nínú àwọn ipò àìlera wọ̀nyí tí wọn kò sí nínú àwọn àkọ̀jọ̀ tí à nfun abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní ilé-ẹ̀kọ̀, o le bi dókítà alábe GP rẹ̀ láti fún ọ ní abẹ́rẹ́ àjẹsára náà. O tún le bí dókítà alábe GP rẹ̀ láti ẹ̀ ẹ̀yí bí, fún àpẹ̀rẹ̀, o kò fẹ́ dúró tí tí è̀to gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára tí ilé-ẹ̀kọ̀ yòò fi bẹ́rẹ́.

Àwọn ipò àìlera ọlọjọ pípẹ́ tó fi ọ́ sínú ewu ọ̀fìnkìn síwájú sí

Àwọn ipò wọ̀nyí ni:

- Àwọn ìsòro mí mí líle, bíi ikó-fee tó nílò lílo steroid ifàsímú tàbí òògùn kóro lóòrèkóòrè
- Àwọn ipò ọ̀kàn líle
- Ààrùn kí̀dìn rín tàbí ẹ̀dọ̀
- Ìtò sùgà
- Iṣẹ́-ara tí kò l'ágbára ní àyọ́rísí ipò tàbí itọ́jú kan pẹ̀lú òògùn bíi steroid onikoro tàbí chemotherapy
- àwọn ìsòro pẹ̀lú ọ̀lọ̀ inú, fún àpẹ̀rẹ̀, ààsàn arunmọ̀lẹ̀gun, tàbí tí a ti yọ ọ̀lọ̀ inú kúrò
- àlágbara ikẹ̀kọ̀
- Àwọn ìsòro pẹ̀lú è̀to àgbékalẹ̀ ara, bíi àisàn ọ̀pọ̀



Ẹ̀ ẹ̀bẹ̀wọ̀ sí www.nhs.uk/child-flu fún iwífún síwájú sí.

̀Njẹ ọ̀dọ kankan wà tí kò gbọ̀dọ gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára imú?

Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọ̀mọ ti gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára fínfín sí imú èyítí a le tete ati rọrun lati funni, o sí jẹ abẹ̀rẹ̀ àjẹsára tí a yàn láàyò fún àwọn ọ̀mọ. Ẹ̀wẹ, àwọn ọ̀dọ kọ̀kọkan le má le gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára fínfín sí imú (wo àlàyé nísàlẹ). A ó fún àwọn ọ̀bí rẹ fọ̀mù ifowọ̀sí kan láti parí sáájú gbígba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára, èyítí yòò pẹ̀lú àwọn ibèèrè láti ẹ̀ àyèwò bóyá ó bá ọ̀ lára mu. Wọ̀n le sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ikọ̀ ètò abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ti ilé-ẹ̀kọ̀ bí wọ̀n bá ní àwọn ibèèrè kankan. Bí o kò bá le gba oní fínfín sí imú, a o fún ọ̀ ni abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ọ̀finkìn gúngún.

Tani kò yẹ kó gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára imú?

Dípò abẹ̀rẹ̀ àjẹsára fínfín sí imú, o gbọ̀dọ gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ọ̀finkìn gúngún bí o:

- bá nímí lemọ̀lemọ̀ lówọ̀lówọ̀ tàbí ti ní ìrírí mímí lemọ̀lemọ̀ ní wákàtí 72 sẹ̀yìn.
- bá ti ní iṣẹ̀-ara tí kò l'ágbára rí tàbí ẹnìkan nínú ilé rẹ nílò ìyẹra sá pákan nitoripe àjẹsára ti dínkù gidigidi
- bá ti ní ipò tó nílò ìtọ̀jú salicylate.
- bá ti ní àtunbọ̀tán anaphylactic sí gba abẹ̀rẹ̀ àjẹsára ọ̀finkìn, tàbí ọ̀kankan nínú àwọn àkọ̀jọ náà, tẹ̀lẹ̀ (jú ẹ̀yin lọ)

Àwọn ọ̀dọ́ tí wọ́n ti gba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára fínfín sí imú gbọ́dọ́ yàgò fún ifarakanra pẹ̀lú àwọn ènìyàn tóní iṣẹ́-ara tí kò l'ágbára (fún àpẹ̀rẹ́ àwọn tó sẹ̀sẹ́ ẹ̀ ipààrọ̀ mùdún mùdún eegun) fún bíi ọ̀sẹ́ méjì tó tẹ̀lé gbígba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára.

Bí o bá seẹ̀sẹ́ láti yàgò fún, o gbọ́dọ́ gba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára ọ̀fínkìn mírán. Bí kò bá dá ọ́ lójú, ẹ̀ àyẹ̀wò pẹ̀lú ikọ̀ ètò abẹ́rẹ́ àjẹ́sára ti ilé-ẹ̀kọ́, tàbí nọ̀sì àbí GP ní àkókò iṣẹ́ abẹ́ ẹ̀.

Àwọn ọ̀bí ẹ̀ gbọ́dọ́ bèèrè fún imọ̀ràn akọ̀ṣẹ́mọ̀ṣẹ́ ẹ̀, bí o bá ní:

- àtunbọ́tán àibáramu líle (anaphylaxis) sí ẹ̀yin ni ìgbàkan sẹ̀yìn tí o ní ọ̀ ìtọ́jú ìjìnlẹ́
- Ikọ́-fee tí o ti tọ́jú pẹ̀lú ọ̀ògùn kóro steroid tàbí ní ọ̀ ìtọ́jú ìjìnlẹ́ ní ilé-ìwòsàn.

Níbo ní a ó ti gba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára náà?

Àwọn ọ̀mọ́ t'ọ̀jọ́ ori wọ́n ti le lọ ilé-ẹ̀kọ́ yóò gba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára ní ilé-ẹ̀kọ́, pẹ̀lú awọn anfaani siwaju sii lati gba abẹ́rẹ́ àjẹ́sára ni awọn ilé-iwosan agbegbe, fun ẹnìkẹ̀ni to ba pa saa naa jẹ̀ ni ilé-ẹ̀kọ́.

A o fun awọn ọ̀mọ́ to ba yẹ̀ ti wọ́n n gba ẹ̀kọ́ n'ile ni abẹ́rẹ́ àjẹ́sára náà. Iwọ́ ati awọn obi ẹ̀ le gba iwifun nipa awọn eto lati Ẹ̀ka Ẹ̀kọ́ Alaṣẹ́ Agbegbe ẹ̀.

O le ka iwe iwifun pelebe fun abẹ́rẹ́ ajẹ́sára nibi:

www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc

Njẹ abẹrẹ àjẹsára imú ní gẹlatini tí a gbà nínú àwọn ẹlẹdẹ (porcine gelatine)?

Bẹni. Abẹrẹ àjẹsára imú ní gẹlatini to keere gan lati ọdọ awọn ẹlẹdẹ (porcine gelatine), èyítí a ti lò ní fún ọpọlọpọ òògùn pàtàkì. Gẹlatini náà nran ọ lọwọ láti múkí àwọn abẹrẹ àjẹsára náà dúnó kí o ba le sişẹ daradara.

Ohun fínfín sí imú jẹ abẹrẹ àjẹsára tí a yàn laayo fun awọn ọmọ, o si má n tètè ati rọrun lati funni. O si le dara gidigidi ni dindin titan ofinkin kiri ku ni agbegbe. Bi o ko b agba awọn oogun tabi abẹrẹ àjẹsára to ni gẹlatini porcine ninu, abẹrẹ àjẹsára ọfinkin kan ti ko ni gẹlatini ninu wa larọwọto.

Níbo ni mo ti le gba iwífún síwájú sí?

Şe àbẹwọ sí www.nhs.uk/child-flu fún iwífún síwájú sí. Bá ikò abẹrẹ àjẹsára ilẹ-ẹkọ rẹ sọrọ, GP rẹ, tàbí òsìşẹ nọ̀sì bí o bá ní àwọn ibéèrè kankan síwájú sí.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024901. Product code: 25SECFLUYO Yoruba. 1P 2M May 2025 (APS). To order more copies of this leaflet please visit: www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002. That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish. Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.